


TIAGO CURVELO

LINGUIST, TRANSLATOR ENG > PTBR (NATIVE)

CONTACT

 translator.tiago@gmail.com


 São Carlos - Brazil

 [Proz profile](#)

 [@tiago-curvelo-translator](#)

LANGUAGES

 Brazilian Portuguese - Native

 English - Advanced

SOFTWARES

SDL Trados

SmartCat

MateCat

Subtitle Edit

SKILLS

Strong Communication Skills

Adaptability

Problem Solving

Ability to Work Under Pressure


Time Management

Teamwork

Fast Learner

DAILY PRODUCTIVITY

 1.500 to 2.000 words/day

 60 to 90 minutes/day

ABOUT ME

Having worked in the vibrant film industry, I've honed my skills in paying attention to every little detail, understanding what makes a story tick, and always delivering on time.

I'm excited to bridge language gaps by conducting research and ensuring that messages are conveyed clearly and authentically, just as they were intended. I'm currently building out my English to Portuguese portfolio, and ready to take on new projects.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Freelance translator - subtitles

GienTech | Jul 2025 - present

- Translation, short drama series (188min, 20.000 words)

Volunteer translator - subtitles

TED Talks | May 2025 - present

- Translation, miscellaneous videos (100min, 25.000 words)

Volunteer translator

Crowdin | May 2025 - present

- Translation, Microsoft MakeCode projects (5.000 words)

EDUCATION

Universidade Estadual Paulista

Bachelor in Electrical Engineering (year 2002)

SERVICES OFFERED

- Translation, Proofreading
- Subtitles
- Machine Translation Post-Editing (MTPE)